



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/47/665
S/24803
12 de noviembre de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo séptimo período de sesiones
Tema 69 del programa
EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
INTERNACIONAL

CONSEJO DE SEGURIDAD
Cuadragésimo séptimo año

Carta de fecha 12 de noviembre de 1992 dirigida al Secretario
General por el Encargado de Negocios interino de la Misión
Permanente de Yugoslavia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntarle el texto de la carta que le envía el
Excmo. Sr. Dobrica Cosic, Presidente de la República Federativa de Yugoslavia
(véase el anexo).

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta y su anexo como
documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 69 del
programa, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Dragomir DJOKIC
Embajador
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Carta de fecha 11 de noviembre de 1992 dirigida al Secretario
General por el Presidente de Yugoslavia

Al 20 de octubre de 1992, las unidades del ejército yugoslavo habían concluido la ejecución del plan de retirada del ejército yugoslavo del territorio de Cavtat y Herceg Novi y habían cumplido su obligación relativa a la desmilitarización de Prevlaka. Por su parte, las unidades del ejército de Croacia, en violación de las disposiciones de ese plan, provocaron varios incidentes y llegaron a abrir fuego contra las unidades del ejército yugoslavo en Montenegro, como ya le informé en mis cartas del 31 de octubre y del 4 de noviembre de 1992.

En esta ocasión, deseo informarle de que las unidades regulares de la República de Croacia están llevando a cabo una ofensiva general y continuada, por cuarto día consecutivo, contra el territorio de Herzegovina oriental, con los principales ejes del ataque en las direcciones de Mostar-Nevesinje y Dubrovnik-Trebinje. En la mañana del 11 de noviembre de 1992, las unidades de la República de Croacia han lanzado un violento ataque generalizado en el que han participado 16 brigadas y unidades de apoyo en las direcciones mencionadas. Están cometiendo atrocidades, que sólo pueden calificarse de crimen de genocidio, contra civiles serbios inocentes e inermes.

El 6 de noviembre de 1992, en Ginebra, celebré importantes conversaciones con el Sr. Cyrus Vance y con Lord Owen sobre los medios y formas de influir en los dirigentes serbios de Bosnia y Herzegovina para que cesaran inmediatamente las operaciones bélicas y entablaran negociaciones con vistas a llegar a una solución política que pusiera fin a la agonía de Bosnia y Herzegovina. Para ello, me entrevisté con el Sr. Radovan Karadzic y le pedí que utilizara su influencia política con las facciones militares serbias, cosa que aceptó de inmediato. Para que la base de este acuerdo con los mandos serbios fuera lo más sólida posible, y como había convenido con el Sr. Vance y con Lord Owen, convoqué a expertos militares del Estado Mayor del ejército yugoslavo. La conferencia de las facciones militares y políticas serbias de Bosnia y Herzegovina se celebró el 8 de noviembre de 1992 en Bijeljina. El 9 de noviembre, el Sr. Radovan Karadzic, en su calidad de Presidente de la República de Serbia (Republika Srpska), hizo público su plan de paz e informó de él al Sr. Vance y a Lord Owen. Esto reavivó la esperanza de que el proceso de paz de Bosnia y Herzegovina pudiera, por fin iniciarse. Lamentablemente, una vez más, sólo se ejercieron presiones para que cesaran las operaciones bélicas sobre la parte serbia. Las presiones correspondientes sobre Croacia y los musulmanes de Bosnia y Herzegovina, como participantes iguales en la guerra religiosa entre las nacionalidades de Bosnia y Herzegovina, no se han materializado. Por consiguiente, sigue en pie la política fundada en el principio de la responsabilidad de los serbios por la guerra civil en Bosnia y Herzegovina. Nuestros esfuerzos conjuntos han sido inútiles. Como ya he indicado, el Estado croata y los croatas y musulmanes de Bosnia han respondido al plan de paz serbio con una ofensiva a gran escala.

Hago un llamamiento a usted, al Consejo de Seguridad y a la Comunidad Europea para que ejerzan urgentemente su autoridad sobre Croacia y los

/...

musulmanes de Bosnia y Herzegovina para que cesen inmediatamente los combates, acepten el plan de paz serbio y entablen negociaciones políticas con los serbios de Bosnia y Herzegovina sobre la organización política y estatal de esa República. Hoy en día, la comunidad internacional y sus foros políticos son los principales responsables de la guerra en Bosnia y Herzegovina y del logro de la paz a la que todos aspiramos. No perdamos estos últimos momentos para librar a la población de la región de Yugoslavia y los Balcanes de una tragedia que también causaría graves daños a Europa y al mundo en general. Le ruego que actúe decididamente y por todos los medios a su disposición.

En particular, espero que haga uso de su autoridad personal y de la de la Organización mundial para impedir que la República de Croacia siga lanzando ataques contra territorio de Herzegovina oriental, en particular, contra las regiones de Konavli, Cavtat y Plat, que se encuentran bajo supervisión de las fuerzas de las Naciones Unidas, de conformidad con el plan de desmilitarización de Prevlaka.

Si la República de Croacia sigue violando el plan mencionado pese a sus esfuerzos, el ejército de Yugoslavia se verá obligado a adoptar medidas radicales para proteger al pueblo serbio de Herzegovina oriental y de la República de Montenegro.

Dobrica COSIC
Presidente de la República
Federativa de Yugoslavia
